

《纽约街头超甜亲子时刻！凯蒂·霍尔姆斯和她的小翻版苏瑞·克鲁斯裹成粽子！》

凯蒂·霍尔姆斯 (Katie Holmes) 和她的“小翻版”女儿苏瑞·克鲁斯 (Suri Cruise)现身纽约街头，两人裹得像粽子一样度过了超有爱的亲子时光。

这位《恋爱时代》的老牌女星和她18岁、特地请假从大学赶来的宝贝女儿，在人行道上边走边聊，笑得那叫一个灿烂！





01

Katie Holmes and her look-alike daughter, Suri Cruise, bundled up while spending quality time together in New York City on Thursday.

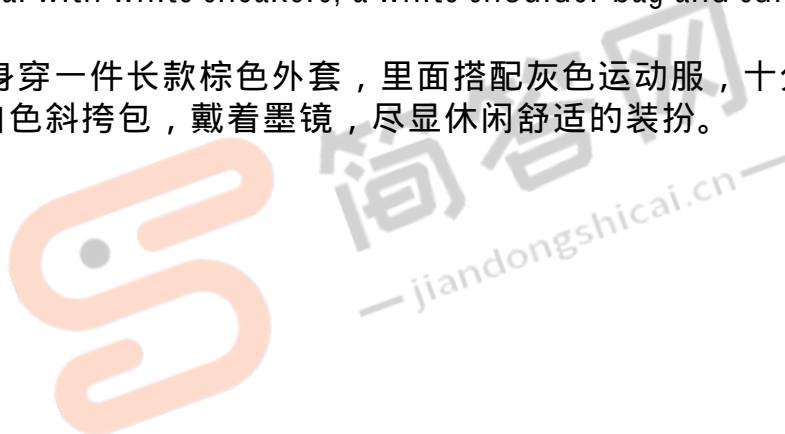
周四，凯蒂·霍尔姆斯 (Katie Holmes) 和她长相酷似的女儿苏瑞·克鲁斯 (Suri Cruise) 一起现身纽约市，共度美好时光，两人都裹着厚厚的衣服。

The “ Dawson ’ s Creek ” alum and the 18-year-old undergrad, who was visiting from college, were all smiles as they chatted and took a stroll on the sidewalk.

这位《恋爱时代》的昔日演员和她 18 岁、从大学赶来的女儿在人行道上边走边聊，脸上洋溢着笑容。

Holmes, 45, stayed warm in a long brown coat with a gray sweatsuit underneath. She kept her cozy look casual with white sneakers, a white shoulder bag and sunglasses.

45 岁的霍尔姆斯身穿一件长款棕色外套，里面搭配灰色运动服，十分保暖。她脚踏白色运动鞋，手提白色斜挎包，戴着墨镜，尽显休闲舒适的装扮。





The actress tied her brown locks up in a messy bun.

这位女演员把棕色的头发随意扎成了一个发髻。

As for Cruise, she sported a denim Sherpa jacket, a white graphic T-shirt, blue sweatpants and boots. She pulled her hair back in a ponytail for the outing.

至于克鲁斯，她则穿着一件牛仔色的谢尔帕夹克、一件白色印花T恤、蓝色运动裤和靴子。她出门时把头发扎成了马尾辫。

The Carnegie Mellon student traveled to the Big Apple from Pennsylvania over the weekend to support her famous mother in the actress' Broadway debut in "Our Town" at the Ethel Barrymore Theatre.

卡内基梅隆大学的学生克鲁斯上周末从宾夕法尼亚州来到大苹果城(纽约市的别称)，支持她著名的母亲在百老汇的首次亮相，出演伊塞尔·巴里摩尔剧院上演的《我们的小镇》。





Cruise will likely stay in town for a few more days until classes resume on Oct. 21, according to the university ' s calendar.

根据学校的日程安排，克鲁斯可能会再待几天，直到 10 月 21 日开课。

In August, the college freshman was seen moving into her dorm with Holmes ' help. The two were seen carrying bags and pulling large suitcases across campus.

今年 8 月，这名大一新生在霍尔姆斯的帮助下搬进了宿舍。有人看到她们俩提着袋子、拉着大行李箱穿过校园。

02

凯蒂·霍尔姆斯(Katie Holmes)毕业于哥伦比亚大学，是一名知名的美国演员。

她凭借《恋爱时代》成名，并因《恐怖怪谭》获MTV电影奖最佳突破女演员奖。其代表作品包括《蝙蝠侠:侠影之谜》、《四月碎片》等。

2005年，凯蒂·霍尔姆斯在意大利邂逅阿汤哥，很快两人坠入爱河，并于2006年结婚。

然而，由于阿汤哥的信仰问题，两人最终离婚。离婚后，凯蒂·霍尔姆斯一个人将女儿拉扯大，还把女儿养得这么好，是为了了不起的母亲。



While Holmes has kept her daughter largely out of the spotlight over the years.

多年来，霍尔姆斯一直将女儿保护得很好，避免她过多地暴露在聚光灯下。

"My main goal is to just let her know how much I love her," Holmes told PEOPLE in 2014. "Just to let her know that she is so loved. When that's the through line, who cares that my first two pancakes are always burned?"

“我的主要目标就是让她知道我有多么爱她，”霍尔姆斯在2014年接受《人物》杂志采访时说道，“就是让她知道她被深深爱着。只要这一点贯穿始终，谁还在乎我做的两个煎饼总是烧焦呢？”

In April 2023, Holmes told Glamour that she likes to "protect" Suri from the public eye "because she was so visible at a young age."

2023年4月，霍尔姆斯在接受《魅力》杂志采访时表示，她喜欢“保护”苏瑞，让她远离公众视线，“因为她从小就在公众视野中”。



在日常生活中，霍尔姆斯和女儿苏瑞的互动也是非常有爱、温馨的。

In an interview with The Sunday Times in June this year, the Dawson 's Creek alum, 45, revealed that she has saved some of her old outfits for her daughter, Suri Cruise.

今年6月，在接受《星期日泰晤士报》的一次新采访中，这位45岁的《恋爱时代》女星透露，她为女儿苏瑞·克鲁斯保留了一些自己的旧衣服。

When Holmes — who has become known as a New York City street-style icon thanks to her casual, effortless looks — was asked whether she plans to pass anything from her wardrobe on to 18-year-old Suri, she said yes.

当被问及是否打算将自己的衣橱里的衣服传给18岁的苏瑞时，这位因随性自然的着装风格而成为纽约街头时尚偶像的霍尔姆斯表示，会的。

“ I ' ve saved some things here and there. But she has her own sense of style and her own expressions, ” she explained of the teen, whom she shares with ex-husband Tom Cruise.

“我这儿那儿地留了一些衣服。但她有自己的风格和表达方式，”她谈到与前夫汤姆·克鲁斯所生的女儿时解释道。



Holmes joked about her daughter's penchant for borrowing clothes from her closet.

“ Sometimes the basics definitely disappear, ” she teased. “ But that ’ s fine. ” In the past, the mother-daughter duo enjoyed wearing coordinating outfits, such as floral dresses in 2018 and groovy tie-dye pants in 2020.

霍尔姆斯开玩笑说女儿喜欢从她衣橱里借衣服。“ 有时一些基础款确实会不翼而飞， ” 她打趣道，“ 但没关系。 ” 过去，这对母女喜欢穿搭配套的衣服，比如2018年的碎花裙和2020年的酷炫扎染裤。

这些年，霍尔姆斯的事业也小有所成，今年她在百老汇出演了《我们的小镇》，还真空出镜为APC系列拍摄了宣传照。

来看看霍尔姆斯的美照吧！









重点词汇：

bundle up 裹紧(衣服等)，(使)穿得暖暖的

quality time 宝贵时光，亲密时间

undergrad 在校大学生(本科生)

penchant / pent nt/ 爱好，倾向

keep out of 不参与，避开

coordinate outfits 搭配服装

